

Japanese 12
June 1998 Provincial Examination

ANSWER KEY / SCORING GUIDE

- Topics:**
1. Language Elements
 2. Reading Comprehension
 3. Written Expression

Multiple Choice

Q	K	C	T	Q	K	C	T
1.	A	U	1	26.	B	U	2
2.	D	K	1	27.	B	K	2
3.	A	U	1	28.	D	H	2
4.	A	K	1	29.	D	K	2
5.	C	U	1	30.	A	K	2
6.	B	K	1	31.	D	U	2
7.	B	U	1	32.	A	U	2
8.	C	U	1	33.	B	K	2
9.	C	U	1	34.	B	U	2
10.	B	U	1	35.	D	H	2
11.	D	K	1	36.	B	K	2
12.	C	K	1	37.	D	K	2
13.	A	U	1	38.	A	K	2
14.	D	U	1	39.	B	K	2
15.	C	U	1	40.	D	K	2
16.	B	K	1	41.	B	K	2
17.	A	K	1	42.	D	K	2
18.	D	U	1	43.	C	U	2
19.	D	U	1	44.	D	U	2
20.	A	U	1	45.	A	U	2
21.	D	K	2				
22.	A	U	2				
23.	A	K	2				
24.	D	K	2				
25.	A	U	2				

Written Response

Q	B	C	T	S	Q	B	C	T	S
1.	1	U	2	10	7.	7	K	2	1
2.	2	U	2	5	8.	8	H	3	10
3.	3	K	2	1	9.	9	H	3	5
4.	4	K	2	1	10.	10	H	3	10
5.	5	K	2	1	11.	11	H	3	10
6.	6	K	2	1					

Multiple Choice = 45
Written Response = 55
Total = 100 marks

LEGEND:**Q** = Question Number**C** = Cognitive Level**T** = Topic**K** = Keyed Response**S** = Score**B** = Score Box Number

SECTION 4: COMMUNICATIVE DOCUMENTS

Value: 10 marks

Suggested Time: 11 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following letter carefully and answer all parts of question 1 in **ENGLISH**.
Your answers must be based on the letter.

スー・スミスさま

わたしのなまえは 森すみ子で、ともだちは 山田まゆ子です。二人で 小さい
うちをかりて、ひろしまに すんでいます。どうぞよろしく。

わたしたちは 二十五さいで、おなじデパートで はたらいています。わたしは
よんかいで コンピューターや テレビや CDを うっています。わたしの
ともだちは じゅういっかいで キッチンのものを うっています。おはしや、
コップや、フォークや、スプーンなどがあります。

あなたと おともだちに なりたくて おてがみを かいています。わたしたちは
しごとのあと アメリカ人の先生と えいごをはなす れんしゅうを しています。
まいにち さんじゅっぷん します。この先生の なまえは サリー・コロンビア
さんです。先生が あなたのことを おしえてくれました。いつか でんわを
下さい。いつも よる 六じまでには うちに かえています。 (356-2233)

八月二日

森すみ子より

1. a) How old are Sumiko and Mayuko? **(1 mark)**

They are both 25 years old.

b) Do Sumiko and Mayuko own the house they live in? Explain. **(1 mark)**

No, they are renting (or borrowing) a small house.

c) Where do Sumiko and Mayuko work? **(1 mark)**

They both work at a department store.

d) On what floor(s) do Sumiko and Mayuko work? (1 mark)

**Sumiko works on the fourth floor and Mayuko works on the eleventh floor. OR
The fourth and eleventh floors.**

e) What does Sumiko do at work? Be specific. (1 mark)

Sumiko sells electronic goods, such as computers, televisions and CDs.

f) What does Mayuko do at work? Be specific. (1 mark)

Mayuko sells kitchen items, such as chopsticks, glasses, forks and spoons.

g) What do Sumiko and Mayuko do everyday after work? (1 mark)

They are learning English (conversation).

h) How did Sumiko and Mayuko hear about Sue Smith? (1 mark)

Sumiko and Mayuko heard about Sue Smith from their teacher.

i) What is the purpose of the letter? (1 mark)

Sumiko and Mayuko wrote the letter to express their wish to become friends with Sue.

j) What do Sumiko and Mayuko want Sue to do? (1 mark)

Sumiko and Mayuko want Sue to call them.

SECTION 4: COMMUNICATIVE DOCUMENTS (continued)

Value: 5 marks

Suggested Time: 6 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following advertisement carefully and answer all parts of question 2 in ENGLISH. Your answers must be based on the advertisement.

青山 カジュアル・タイム
おかげさまで 一年になりました
11月 1日 から 一しゅうかんセール

ナイキ

ゴルフシャツ 2980円	セーター 1980円	ウインドブレーカー M/L 2980円
Tシャツ 980円	ぼうし くろ/赤 880円	ジャケット 12980円

リボック

ソックス 白/グレー 480円	ウインド ブレーカー S/M/L 5960円	ずぼん 二本で 5000円	やきゅうのくつ 1590円より
-----------------------	---------------------------------	---------------------	--------------------

アディダス

ソックス 590円	サッカーシューズ 2900円より	バスケット シューズ 4200円より
--------------	---------------------	--------------------------

スペシャル

かばん 10000~20000円	セーコーのとけい 25000円	さいふ 1000円
---------------------	--------------------	--------------

2. a) What is the last day of the anniversary sale? **(1 mark)**

The sale ends on November 7th.

b) Name the **three** types of shoes the store sells. **(1 mark)**

The store sells basketball, soccer and baseball shoes.

c) How much would it cost to buy one wallet and one watch? **(1 mark)**

It would cost 26 000 yen.

d) What colour(s) are the hats on sale? **(1 mark)**

The hats on sale are black and red.

e) How many pairs of pants could you buy for 10 000 yen? **(1 mark)**

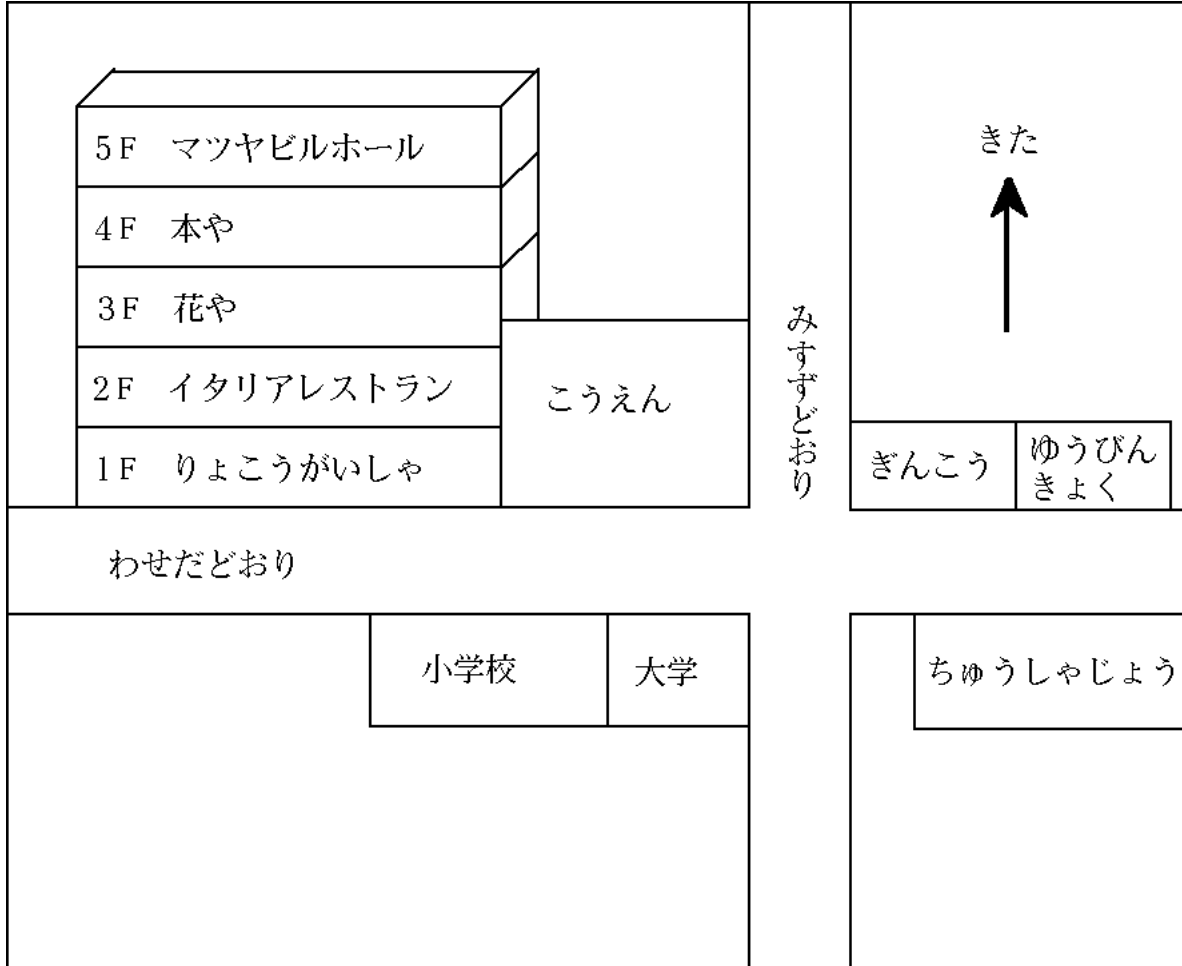
You could buy four pairs of pants for 10 000 yen.

SECTION 4: COMMUNICATIVE DOCUMENTS (continued)

Value: 5 marks

Suggested Time: 6 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following map carefully and answer questions 3 to 7 in **JAPANESE**. Your answers must be based on the map. Complete sentences are not required.



3. みすずどおりと わせだどおりの かどに なにがありますか。
二つかいてください。 (1 mark)

こうえん／大学／ぎんこう

4. カーネーションを かいたいです。 なんがいに いきますか。 (1 mark)

3がいにいきます。

5. りょこうがいしゃは どのビルの なんがいにありますか。 (1 mark)

マツヤビルの1かいにあります。

6. ぎんこうと こうえんの あいだの みちのなまえは なんですか。 (1 mark)

みすずどおりです。

7. きたを 見て 大学の左に なにがありますか。 (1 mark)

小学校があります。

PART C: WRITTEN EXPRESSION

SECTION 5: DIALOGUE COMPLETION

Value: 10 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: Complete the following dialogue in **JAPANESE** using approximately 60 words (excluding particles). You are free to use as many or as few words as you need in each statement. Please note that you must write **two** statements for じゅんこ and **three** statements for トム. Avoid repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

8. トム： ホームステイは とてもおもしろかったですよ。

じゅんこ： よかったですね。

トム： _____

じゅんこ： _____

OPEN-ENDED—marked holistically

Sample response:

トム： ぼくのホームステイは とても いい人たちでした。おとうさんは
かいしゃいで、おかあさんは かんごふです。

じゅんこ： 日本に どのぐらい すみましたか。かぞくは なん人でしたか。子どもは
いましたか。

トム： ぼくは 九月から六月まで きょうとに すみました。かぞくは四人で、八さいと
五さいの子どもがいました。子どもたちは とても にぎやかでした。

じゅんこ： わたしも きよねん きょうとに いきましたが、とても いいところですね。
もう一ど いってみたいです。

トム： きょうとは ふるくて きれいな町ですよ。ぼくは よく 子どもたちと
じてん車で あそびに いきました。

SECTION 6: INFORMAL NOTE

Value: 5 marks

Suggested Time: 9 minutes

INSTRUCTIONS: In complete **JAPANESE** sentences, using approximately 40 words (excluding particles), respond to the topic given below. Avoid dialogue, repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

9. Your old friend from elementary school has just arrived in town. Write a short note to your mother explaining what you are going to do this evening. (5 marks)

おかあさんへ

OPEN-ENDED—marked holistically

Sample response:

きょう、小学校のときのともだちの花子さんがあそびにきます。みんなでえきまでむかえにいったから、たろうくんのうちへいくことにしました。たろうくんはきょうがおたん生日で、パーティをするそうです。だから、ばんごはんはいりません。たろうくんのうちでたべます。たぶんよる八じごろ花子さんとうちへかえります。花子さんのおかあさんからでんわがあるとおもいます。たろうくんのうちにいるとって下さい。

SECTION 7: STORY COMPLETION

Value: 10 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: In complete **JAPANESE** sentences, using approximately 60 words (excluding particles), complete the story started below. Avoid dialogue, repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness. Students must not identify themselves or their schools.

10. 雨がふってきました。

(10 marks)

OPEN-ENDED—marked holistically

Sample response:

だから みんな いそいで おべんとうをもって、ちかくの 木の下にいきました。五ふんぐらいで はれました。だから みんなで また、ピクニックテーブルへ いきました。ラジオの天気よほうは、きょうは はれと いったので、みんなで ビーチへ およぎにいきました。天気よほうは まちがいでした。雨がふるまえに ビーチには 人が たくさんいたけれど、みんな かえりました。十ふんぐらいで また雨が ふってきたので、みんなでうちに かえりました。きょうは つまらなかったです。

SECTION 8: REACTION TO PICTURE

Value: 10 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: Imagine the situation depicted in the picture below. In complete **JAPANESE** sentences, using approximately 60 words (excluding particles), write a paragraph based on the picture. Avoid dialogue, repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

11.

(10 marks)



OPEN-ENDED—marked holistically

Sample response:

きよねんの なつ休みに たろうくんのかぞくは スイスに りょこうにいきました。たろうくんは まだ六さいで、スイスは はじめてでした。おとうさんとおかあさんは 七年まえに二人で きたそうです。三人がとまった ホテルから車で 三十ふんぐらいいくと ドイツの町です。お天気が とてもよくて 空が青くて きれいでした。うしやうまが たくさんいました。うしの 赤ちゃんもいて かわいかったです。たくさん シャシんを とってからホテルに かえりました。ホテルで おいしいステーキを たべて、プールでおよぎました。たのしい一日でした。

JAPANESE 12 HOLISTIC SCORING GUIDE
Dialogue / Note / Picture / Story Completion

Scalepoint 5

The writer makes a statement on topic and develops it with clarity, ease, and depth. There is often evidence of a sophisticated level of thinking, originality, and flair. The development is cohesive and complete. The sentence structure is controlled and varied. The vocabulary is generally rich. The writer shows a mastery of Japanese diction. Minor errors in spelling and grammar do not detract from the effectiveness of the writing.

Scalepoint 4

The writer develops the topic and expresses ideas clearly and logically. He or she usually goes beyond simple description. Sentence structure is correct, but generally conventional. The writer uses appropriate Japanese expressions, but rarely goes beyond high frequency vocabulary. Use of tenses is generally correct, but frequently limited in scope. Minor errors in spelling and grammar do not impede comprehension.

Scalepoint 3

The writer communicates in a generally straightforward manner. Ideas are related, but they may not always be sequentially organized. The general impression of the writing is somewhat uninspired and often variable in quality. Idiomatic Japanese and vocabulary are presented at a predominantly basic level. Despite a number of errors in spelling and grammar, the message is easily understood.

Scalepoint 2

Development may be deficient or simplistic and does not go beyond stating the obvious. Ideas are not necessarily sequential, resulting in choppy reading which often requires the reader to fill in details. The writer uses basic vocabulary and occasionally resorts to direct translation from English. In general, verb tenses are incorrectly and randomly used. Although the writing may contain many grammatical errors, the message is still understood.

Scalepoint 1

Ideas may or may not be related and do not follow a logical progression. Development is frequently insufficient, and the writing lacks clarity. Vocabulary used is inappropriate or misspelled, leading to confusion. The writing is often characterized by reliance on direct translation from English and the use of English words. Verb tenses are incorrectly formed and used. The large number of grammatical errors impedes comprehension.

Scalepoint 0

Some text has been produced, but the effort is characterized by one or more of the following problems:

- a) too deficient in length to evaluate
- b) errors make the paper unintelligible
- c) no discernible grasp of Japanese expressions

END OF KEY